



OOPPERA
BALETTI

Finlands nationalopera och -balett 2018



Detta är en förkortad version
av årsberättelsen 2018.





Finlands nationalopera och -balett

Oförglömliga upplevelser för var och en

Finlands Nationalopera och -balett är en nationell konstinstitution som bjuder finländare i alla åldrar på opera- och balettföreställningar och andra evenemang. Med gästspel, operor för och med skolelever, TV-sändningar och streaming når FNOB hela landet och även en publik runt om i världen.

Med avseende på personalen är Finlands Nationalopera och -balett ett medelstort opera- och balettkompani. Under året 2018 hade FNOB i medeltal 553 anställda som representerade 33 olika nationaliteter. Finländska och utländska gästartister uppträder vid sidan av FNOB:s egna solister. FNOB anställer även många professionella hantverkare från skomakare till metallarbetare. Vårt mål är att skapa en god och inspirerande arbetsplats för alla yrkesgrupper genom att se till att verksamheten är jämlik, öppen och rättvis, genom att erbjuda möjligheter att ständigt utveckla de egna färdigheterna och genom att stöda personalens välmåga i arbetet.

FNOB sätter i allmänhet upp fyra nya operaproduktioner och tre till fyra nya baletter per år. Till dessa kommer nyuppsättningar av gamla produktioner vilket resulterar i ett omväxlande programutbud varje vecka och kan inkludera dussintals produktioner under ett år. FNOB ger både etablerade klassiker och nutida operor och dansverk, speciellt även nya inhemska verk. Alla operor ges på originalspråken med engelsk, finsk och svensk text på textmaskinen.

FNOB är landets enda professionella opera- och balettkompani. Dess historia går tillbaka till 1911; baletten grundades år 1922. Operan och baletten uppträdde under flera decennier på den lilla Alexandersteatern ända tills det för ändamålet byggda Operahuset äntligen invigdes år 1993. Huvudsalen har mer än 1300 platser och utöver den finns den mindre s.k. Almisalen.

I Finland ger samhället opera- och balettkonsten ett betydande understöd. Av stiftelsens finansiering år 2018 kom 53 % från tippningsmedel via undervisnings- och kulturministeriet, 17 % som statligt hyresbidrag, 1 % som Balettläroanstaltens statsandel, 7 % från huvudstadsregionens kommuner Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla samt 22 % bl.a. från biljettintäkter och företagssamarbete. Den självfinansierade delen stod för 27 % av verksamhetens utgifter. Tack vare det offentliga och privata understödet kan vi se till att biljettpriserna hålls måttliga.

Året 2018 i korthet

Stjärndansaren Eun-Ji Ha fick Edvard Fazer-priset

Stjärndansaren Eun-Ji Ha beviljades i februari Finska kulturfondens Edvard Fazer-pris, som delas ut vart annat år inom ramen för Finlands nationalbalett för bästa prestation som befrämjar danskonsten.



Offentlig medelanskaffning inleddes

Nationaloperan och -baletten startade i augusti en första offentlig medelinsamlingskampanj under devisen *Stöd framtidens förmågor*. I detta sammanhang grundades den nya Esa-Pekka Salonens fond med en donation av Salonen. Fonden stödjer ny opera- och balettkonst med speciell tonvikt på teknologiska hjälpmedel.



Värdefull Grancino-cello till Nationaloperans orkester



Finlands nationaloperas orkester fick motta en unikt värdefull Giovanni Grancino-cello från ca år 1700. Anskaffningen möjliggjordes av Mandatum Lifes investeringsobjekt som riktar sig till professionella investerare. Det finns i världen bara ett begränsat antal värdefulla instrument som denna Grancino-cello. Nationaloperan och -baletten förfogar också över två andra värdeinstrument: en Andrea Guarneri-violin som ägs av vinföretagaren Juha Berglund och en Tononi-cello som ägs av Emil Aaltonens stiftelse.



Operan och Baletten närvarande i hela Finland

Under året 2018 uppträdde Operan och Baletten liksom tidigare år flitigt också utanför Operahuset. Uppvisningar och annan verksamhet fanns allt som allt på 26 orter i hemlandet.

Ett av de mest omfattande gästspelen i hemlandet gjordes i oktober i Uleåborg. Gästspelet hade ett mångsidigt program för såväl vuxna som för de minsta i familjen.



Tosca tjusade

Christof Loys visionära *Tosca* tjusade både publiken och medierna.

“Nationaloperans nya *Tosca* är en strålande thriller, som når upp till hög internationell nivå.”

Helsingin Sanomat, 8.9.2018.



Oopperabaletti.fi är nu även en nätbutik

Nationaloperan och -baletten tog i bruk ett eget system för biljettförsäljning och en nätbutik i april 2018. Nätbutiken ingår i de allt mer populära webbtjänsterna på adressen Oopperabaletti.fi.

År 2018 besöktes webbtjänsten över 1,7 miljoner gånger, vilket är över 20 % mer än i fjol.

Operan och Baletten i siffror



654

FÖRE-
STÄLLNINGAR



26

ORTER



291 295

BESÖKARE



1,2

MILJONER
DIGITALA BESÖK



92

PROCENTS
BELÄGGNINGSGRAD



12,2

MILJONER EURO
I BILJETTINTÄKTER



Vi skärpte ytterligare den i fjol publicerade strategin som siktar på året 2025 och lyfte fram som vår vision att vara upplevelsernas föregångare.

”

Kärnan i verksamheten är att tjäna publiken

Mitt första år som chefdirektör för Finlands Nationalopera och -balett är bakom mig. Det har varit härligt att bli varmt mottagen i det hus där jag tog mina första steg i karriären. Under de tjugo år som jag varit engagerad på annat håll har mycket förblivit oförändrat i huset. Människornas sätt att hänga sig åt arbetet, deras passion, yrkesstolthet och deras ständiga vilja att utvecklas finns kvar. Mycket har emellertid också förändrats. Den radikala förändringen i det omgivande samhället kräver att Nationaloperan och -baletten förmår hänga med i förändringen genom att bli allt öppnare och utveckla nya verksamhetsformer. En vision som tydligt förstärkts i hela organisationen är att vi framförallt är i publikens tjänst. Ett stort tack för detta går till min föregångare Päivi Kärkkäinen, som på lång sikt planterade ett kundorienterat tankesätt i all vår verksamhet.

En av mina första praktiska åtgärder på min nya post var att utvidga ledningsgruppen. Alltsedan januari blev vår ekonomichef och vår personalchef fasta medlemmar i ledningsgruppen; deras arbete upplever jag som en central del av husets ledarskap. I augusti fick vår balett en ny konstnärlig chef, Madeleine Onne. Tillsammans har vi försökt att göra ledningsgruppens arbete allt tydligare och effektivare.

Under året jobbade vi vidare med strategiarbetet, eftersom jag fann det viktigt att själv sätta mig in i vår strategi på djupet och även förankra den förnyade ledningsgruppen i strategin som riktar sig långt in i framtiden. Vi finslipade ytterligare den i fjol publicerade strategin som siktar på år 2025 och lyfte fram vår vision att vara föregångare på att skapa meningsfulla upplevelser. Eftersom vi är det enda opera- och balettshuset i Finland, anser vi oss ha ett ansvar att skapa, utveckla och upprätthålla en internationellt högklassig opera- och balettkonst och att tjäna hela landet.

Vår största anledning till oro under de närmaste åren är frågan om hur finansieringen skall räcka till. Vårt statliga understöd för verksamheten är 99 % av nivån året 2012, men vi har lyckats balansera vår budget genom att öka biljettintäkterna och effektivisera verksamheten. Dessutom har ökningen av kostnadsnivån också nationellt sett varit rätt rimlig. I framtiden är situationen en annan. På grund av arbetsavtalsenliga förhöjningar och inflation ökar våra kostnader; med nuvarande finansiering håller vår ekonomi därmed på att komma i en ohållbar situation. För att minska underskottet i finansieringen har vi vidtagit alla sådana åtgärder som inte direkt påverkar den konstnärliga nivån i våra verk och vi har startat en aktiv privat medelanskaffning. Dessa åtgärder är emellertid inte tillräckliga för att lösa situationen. Med vår redan höga beläggningsgrad kan biljettintäkterna inte längre öka påtagligt, då vi fortsättningsvis vill hålla biljettpriserna måttliga.

Trots utmaningarna ser vi på framtiden med positivt sinne. Vi vill säkra en ljus framtid för högklassig opera och balett i Finland och vi tror att det kommer att finnas ekonomiska förutsättningar för detta med hårt arbete och med offentligt och privat stöd. I denna anda har vi gjort uppbyggande arbete under året 2018; för det tackar jag varmt vår styrelse, vårt förvaltningsråd och vår personal. Ett stort tack vill jag också rikta till vår allt större publik som följt med våra föreställningar både på plats vid olika tillfällen och via digitala kanaler i Finland och på annat håll i världen.

Gita Kadambi, chefdirektör

Skapare av upplevelser

Bakom kulisserna vid våra föreställningar döljer sig en väldig produktionsapparat. I flera olika verkstäder planerar och tillverkar våra utomordentligt skickliga hantverkare allt det som vår publik får se på scenen. Personalens yrkesskicklighet, kreativitet och entusiasm samt det friktionsfria samarbetet mellan alla yrkesgrupper hör till de väsentliga förutsättningarna för att vår strategi lyckas – bara med hjälp av dem kan vi nå upp till vår vision att vara föregångare på att skapa upplevelser.

Jag blir alltid rörd då jag går på en föreställning. Då den börjar, känner jag mig som en del av en enorm apparat som skapar konst, en del av någonting stort och skönt.

”

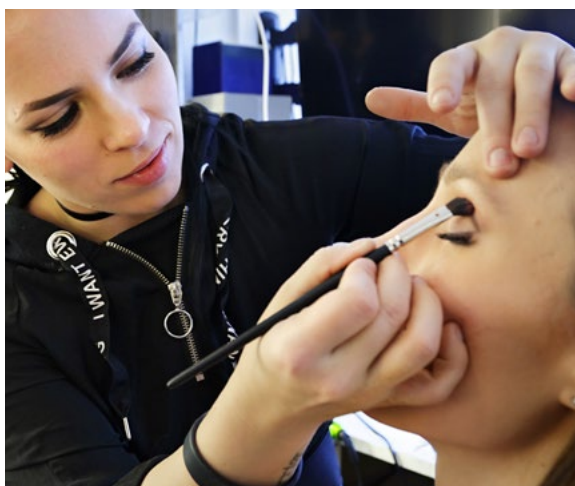
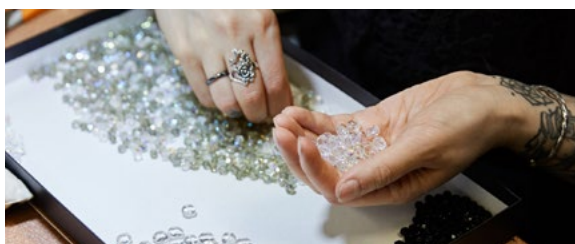
*Pipsa Keski-Hakuni
Rekvisitör*



Balettmästarens uppgift är att föra balettraditionen vidare med stöd av sin egen utbildning och sina erfarenheter.

”

*Ingrid Némeczková
Ansvarig balettmästare*



Artisterna som kommer för att maskeras sätter sig på första bästa lediga stol och då vet jag aldrig på förhand vilket slags karaktär jag får tillfälle att skapa.

”

*Daniela Eckhart
Frisör-maskör*



Nationaloperan och -baletten idag

På väg att bli upplevelsernas föregångare

*En av årets höjdpunkter
var den fantastiska nya
uppsättningen av Tosca.
Christof Loys mästerliga
regi kommer att leva
länge på vår repertoar.*

”

Lilli Paasikivi,
operachef

*Jag vill stärka
Nationalbalettens
ungdomsgrupp,
som är ett viktigt
led i dansarnas
utveckling. Målet är
att befästa gruppens
finländska identitet
i den internationella
verksamhetsmiljön.*

”

Madeleine Onne,
balettchef

Finlands Nationalopera och -balett är en nationell konstinstitution på hög internationell nivå. I egenskap av Finlands enda professionella opera- och baletthus vill vi beröra mångsidigt olika slags publik och tjäna hela samhället omkring oss. Fastän kärnan i vår verksamhet utgörs av föreställningarna i Operahuset, så är det viktigt för oss att också nå publik utanför huset och vara närvarande i hela landet. Vår verksamhet styrs av en stiftelse vid namn Finlands nationalopera och -balett sr.

Vår strategi, uppdaterad år 2018 och riktad fram till år 2025, definierar som vår uppgift att vara föregångare på att skapa meningsfulla upplevelser. Strategin presenteras på vidstående sida.

Samhället stöder opera- och balettkonsten så att varje finländare skall ha en chans att njuta av föreställningarna. Av stiftelsens finansiering år 2018 kom 53 % från tippningsmedel via undervisnings- och kulturministeriet, 17 % som statligt hyresbidrag, 1 % som Balettläroanstaltens statsandel, 7 % från huvudstadsregionens kommuner Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla samt 22 % bl.a. från biljettintäkter och företagssamarbete. Den självfinansierade delen stod för 27 % av verksamhetens utgifter. Tack vare det offentliga och privata stödet kan vi hålla rimliga biljettpriser.

År 2018 satte vi upp 654 föreställningar, varav 168 på huvudscenen. Våra avgiftsbelagda och avgiftsfria föreställningar sågs i hemlandet av sammanlagt 274 187 personer. Då vi lägger till publikarbetet och olika projekt, blir besökarantalet allt som allt 291 295. I hemlandet gästspelade vi på 26 orter. Belägningsgraden för föreställningarna i Operahuset var 92 %.

Uppgifter om vår repertoar år 2018 finns på adressen encore.opera.fi/sv.

Det involverande publikarbetet nådde igen människor i olika åldrar runt om i Finland

Utöver opera- och balettoppsättningar är publikarbetet för oss en tredje central och strategiskt betydande verksamhetsform. Målet med publikarbetet är att erbjuda konst- upplevelser för människor som är utom räckhåll för våra övriga verksamhetsformer. För riktlinjerna inom publikarbetet svarar våra konstnärliga chefer och i alla sina former är de konstnärliga målen lika högt ställda som vid föreställningarna på huvudscenen. År 2018 fortsatte vi med de vedertagna formerna för publiksamarbete: evenemang, sammankomster och föreställningar riktade till bebisar, tultingar, barn, unga samt seniorer.

Några av publikarbetets senaste projekt:

- Skoloperan *Ihmepoika A* (Wonderboy A) gjordes som ett samarbete mellan skolelever i de lägre klasserna och vårt eget yrkesfolk. Den fick åren 2017–2018 sammanlagt 110 föreställningar på 24 orter på olika håll i Finland.
- Vi deltar i Kulttuurirahastos och Svenska kulturfondens riksomfattande år 2017 startade treåriga projekt *Kulturtestarna* som tar med samtliga elever i årskurs 8 till olika konstinstitutioner för att uppleva och bedöma konst. År 2018 deltog sammanlagt 14 100 elever i 21 föreställningar på huvudscenen.
- Inom ramen för programmet *So You Think You Can Muuv?* som stödjer motionerandet bland skoleleverna samarbetade vi år 2018 med Östra Finlands regionala danscentrum i Joensuu. För detta utvecklingsprojekt fick vi stöd av programmet *Skolan i rörelse* som är underställt Undervisnings- och kulturministeriet.

Strategi 2025

Målsättning

Utomordentliga kundupplevelser

Alla föreställningar och produktioner håller hög internationell nivå

Att nå olika befolkningsgrupper i hela Finland

Att vara en föregångare på att tillämpa digitalisering inom scenkonsten

Vision 2025

Vi är upplevelsernas föregångare

Värden

Kreativitet, Öppenhet, Ansvarsfullhet, Uppskattning

Mission

Vi svarar för att skapa, framföra och utveckla internationellt högklassig opera- och balettkonst för en bred publik

Förutsätningsfaktorer

Smidiga processer och en ledarskaps- och verksamhetsmodell som utgår från produktionen

En långsiktig, hållbar offentlig finansieringsgrund

Prioritering och höjning av antalet föreställningar på huvudscenen så att belägningsgraden och biljetternas medelpris är optimala

Önskad samarbetspartner på ett ekonomiskt hållbart sätt

Målet är en progressiv, entusiastisk arbetsgemenskap engagerad i att jobba tillsammans



Fransk afton: Suite en blanc

Den absoluta
majoriteten av våra
kunder har tagit
positivt emot vårt
nya kundregister- och
biljettförsäljningssystem.

”

Liisa Riekkii,
kommunikationsdirektör

Det mångsidiga samarbetet med inhemska och utländska instanser fortsatte

Som tidigare år fick vi besök av ett flertal inhemska och utländska konstnärer. Vi fortsatte vårt aktiva samarbete med andra opera- och balettkompanier bland annat via organisationen Opera Europa.

Till våra verksamhetsformer hör också att hyra, köpa och producera hela produktioner i samarbete med andra opera- och balettkompanier. Under året sågs på vår scen fem uppsättningar som hyrts från annat håll. Därtill satte vi upp *Madama Butterfly* och *Fantomen på Operan* i samarbete med Göteborgsoperan.

Vi har inspelningsavtal med våra konstnärsgupper och ett samarbetsavtal med YLE om en sändning i radio och en i TV om året. Dessa avtal gör det möjligt att göra våra opera- och balettföreställningar tillgängliga för en stor publik i olika kanaler i hela Finland och utomlands. År 2018 publicerades två betydande inspelningar: Stravinskys *Perséphone* under ledning av vår konstnärlige partner Esa-Pekka Salonen på skivmärket Pentatone och Sebastian Fagerlunds *Höstsonaten* som blev en kritikerframgång på skivmärket BIS.

Vi deltar i två internationella webbtjänster: *Opera Vision*-projektet som finansieras av Europeiska unionen och kulturkanalen ARTEs projekt *Opera Season*. Ur vår repertoar visades år 2018 på *Opera Vision* liro Rantalas opera *Sanatorio Express* och Pjotr Tjajkovskijs balett *Prinsessan Törnrosa*. Inom ramen för samarbetet med Yleisradio visades publikfavoriten, kritikerprisade *Tosca* av Puccini som en del av projektet ARTE *Opera Season*.

Vårt mål är bästa möjliga upplevelser för kunderna

Hela vår verksamhet inriktar sig på att erbjuda våra kunder bästa möjliga upplevelser allt från den första kontakten ända till stämningen efter föreställningen. Det nya systemet med kundregister och biljettförsäljning som vi tog i bruk under våren 2018 hör till våra centrala sätt förbättra kundupplevelsen. Systemet gör det möjligt att känna kunderna, erbjuda specifik service och att smidigt integrera nätbutiken som en del av webbtjänsterna och av den digitala kommunikationen med kunderna. Andelen sålda biljetter i nätbutiken har vuxit på bara några månader från knappa 40 % till över 60 % och vi förväntar oss att utvecklingen fortsätter i samma riktning. En förbättring som gör det lättare för kunderna är också möjligheten att köpa både biljetter och restaurangtjänster på en gång. Våra kunder har också flitigt utnyttjat möjligheten att köpa biljetter vid vår nya huvudsamarbetspartner Stockmanns servicetjänst.

Direktuppspelning stödjer vårt mål att göra opera- och balettopplevelser tillgängliga för alla. De strömmade tjänsterna förverkligades i samarbete med Yle och tidningen Helsingin Sanomat, och alla livesända och inspelade föreställningar sändes också i vår egen webbservice Stage24. Med livestreaming, radieringar, televiseringar och inspelningar nådde vi allt som allt 1 203 529 personer i Finland och utomlands.

Förutom inspelningar och ett stort informationsinnehåll bjuder vår webbservice på opera- och balettopplevelser redan före föreställningen. Tack vare allt material på nätet är det möjligt att bekanta sig med verket eller dyka in bakom kulisserna för att i digital form träffa husets artister och andra högt kvalificerade medarbetare. Webbtjänsterna besöktes 1 702 596 gånger och tillväxten är över 20 %. Det innebär att sidorna hade 300 000 fler besökare än året innan. De nya besökarnas antal och tiden de tillbringade på sidorna ökade i jämförelse med året innan.

Ett aktivt år för medelanskaffning

Målet med vår medelanskaffning är att utveckla företagssamarbetet och donatorrelationerna på lång sikt. Samtidigt bereder vi oss på en eventuell åtstramning av den offentliga finansieringen under kommande år.

Som våra huvudsamarbetspartners fortsatte år 2018 Ömsesidiga arbetspensionsförsäkringsbolaget Varma och Helsingin Sanomat. Under året slöt vi ett avtal om huvudpartnerskap med Stockmann och partnerskap med Evli Bank.

Vi startade vår första offentliga medelanskaffningskampanj med temat *Stöd framtidens förmågor*. Vi fick under året flera ansevärda enskilda donationer av vilka den största på 150 000 euro kom från en privatperson.

Av Jane ja Aatos Erkkos stiftelse fick vi år 2018 sammanlagt 1 970 000 euro som bidrag för åren 2019–2022. Bidragen gick till Nationalbalettens ungdomsgrupp samt till det nya projektet *Opera Beyond*, vars mål är att berika konsten med immersiva medel.

Med stöd av finlandssvenska fonder producerade vi också den första skoloeran på svenska i vår historia under namnet *Djurens planet*, vars uruppförande är i mars 2019. Uppsättningen har understötts av Föreningen Konstsamfundet, Svenska kulturfonden, Svenska kulturfonden i Björneborg, Stiftelsen Brita Maria Renlunds minne, Svenska folkskolans vänner och Stiftelsen Tre Smeder.

En av våra verksamhetsformer för medelanskaffning är kundklubben *Bravo*, vars medlemmar vi erbjuder mångsidiga förmåner. Klubbverksamhetens inkomster går till att stödja vår konstnärliga verksamhet.

För att finna samarbetspartners och donatorer har medelanskaffningsteamet alltsedan år 2016 haft som stöd ett medelanskaffningsråd bestående av frivilliga vänner av opera och balett från olika områden. Rådets period slutade planenligt i slutet av år 2018.

År 2018 började vi utveckla våra arbetsmetoder med utnyttjande av verksamhetsfilosofin Lean. Som lyckad pilot och föregångare i detta arbete fungerade vår kulissverkstad, och nu är vi på god väg mot en ledarskapsstil och ett verksamhetssätt som utgår från produktionen.

”

*Timo Tuovila,
produktionsdirektör*

Målet är en progressiv, entusiastisk arbetsgemenskap engagerad i att jobba tillsammans

Nationaloperan och -baletten är en multikulturell arbetsgemenskap bestående av högt kvalificerat yrkesfolk från många områden. I slutet av år 2018 fanns det 33 olika nationaliteter bland våra 567 arbetstagare med månadslön. Vi har över ett hundra befattningsbenämningar.

Förutsättningen för att lyckas genomföra vår strategi är att vår personal är entusiastisk, motiverad och engagerad i att jobba tillsammans. Utan dessa egenskaper kan vi inte erbjuda våra kunder utomordentliga erfarenheter och oförglömliga konstupplevelser. Det centrala målet i vårt personalarbete är just att bevara denna entusiasm, motivation och detta engagemang genom att se till vår personals välmåga och genom att erbjuda dem möjligheter att utvecklas i yrket.

Vi uppmuntrar personalen att ta hand om sitt eget välbefinnande, sin arbetsförmåga och sin hälsa. Som stöd erbjuder vi mångsidiga arbetshälsa- och -säkerhetstjänster samt rekreativa aktiviteter. Behovet av kontinuerlig utveckling i yrket kartlägger vi med regelbundna utvecklingssamtal.

Inom arbetet för personalens bästa var tyngdpunktsområdena år 2018 verksamhetsmodeller som stöder arbetsförmågan och utvecklar arbetsgemenskapen. De tillhörande projekten omfattar bl.a. följande:

- Det treåriga projektet *Hyrsky*, som koncentrerat sig på våra över 50-åriga arbetstagares arbetsförmåga och kapacitet, avslutades. Med projektet kartlade vi den uppnådda nyttan och deltagarnas uppfattningar om de verksamhetsmodeller som testades. På basis av resultaten definierar vi vilka av dem som skall bli bestående ledningsmodeller i vår verksamhet för arbetsförmågans bästa.
- Vi genomförde en förfrågning om jämställdhet och likvärdighet. Dess teman var männens och kvinnornas jämställdhet och likvärdighet samt arbetsgemenskapens spelregler för att motarbeta trakasseri och mobbing. Resultaten visade att det skett en utveckling på detta område men vi fäster fortfarande uppmärksamhet vid arbetsgemenskapens spelregler och skapandet av psykologisk trygghet i olika konfliktsituationer.

Ansvarsfullheten är en central del av vår verksamhets värdegrund

Den offentliga finansiering vi får förpliktar oss till att upprätthålla en speciell ansvarsfullhet i all vår verksamhet, och ansvarsfullheten är också ett av våra strategiska värden.

Vårt mål är att så brett som möjligt tjäna hela det omgivande samhället genom att erbjuda högklassiga och berörande opera- och balettupplevelser för olika publik- och åldersgrupper överallt i Finland. Vi svarar också för vår del för förnyandet och utvecklandet av den finländska kulturen.

Personalarbetets mål är att skapa en god och inspirerande arbetsplats för alla yrkesgrupper genom att fungera objektivt, öppet och rättvist, genom att erbjuda möjligheter till kontinuerlig utveckling och genom att stödja personalens välmåga och säkerhet i arbetet och se till att personalen orkar med sina uppgifter.

Vi identifierar och minimerar aktivt vår verksamhets miljöpåverkan. Vårt miljöprogram definierar målen för hur miljöfrågorna beaktas i all vår verksamhet.







Balettläroanstalten presenterar: Vårfest

FINLANDS NATIONALOPERA OCH -BALETT

Helsingegatan 58, Box 176
00251 Helsingfors
tel. (09) 4030 21

KOMMUNIKATION

tel. +358 9 4030 2329,
press@opera.fi

www.oopperabaletti.fi/sv
förnamn.släktnamn@opera.fi

Verksamheten vid Finlands nationalopera och -balett stöds av Undervisnings- och kulturministeriet samt städerna Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla.



HUVUDSAMARBETSPARTNER

HELSINGIN SANOMAT



VARMA

Finlands nationalopera och -balett är medlem i organisationen Opera Europa.

REDAKTION

Heidi Almi
(Finlands nationalopera och -balett)

REDIGERING OCH LAYOUT

Elina Kaartinen,
Tero Harsunen,
Mari Juntunen,
Outi Kiviluoto
(Avidly)

BILDER

Stefan Bremer,
Mirka Kleemola,
Veikko Kähkönen,
Roosa Oksaharju,
Mikko Ryhänen,
Heikki Tuuli,
Sakari Viika

OMSLAGSBILD

Tosca, bild Heikki Tuuli

ÖVERSÄTTNING

Jan Granberg



**OOPPERA
BALETTI**

www.oopperabaletti.fi/sv